

1 Отправитель (наименование, адрес, страна) Absender (Name, Anschrift, Land)		Международная товарно-транспортная накладная Internationaler Frachtbrief <div style="text-align: right; border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> CMR </div> Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)					
2 Получатель (наименование, адрес, страна) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		16 Перевозчик (наименование, адрес, страна) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
3 Место разгрузки груза Auslieferungsort des Gutes Место / Ort Страна / Land		17 Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Место и дата погрузки груза Ort und Tag der Übernahme des Gutes Место / Ort Страна / Land Дата / Datum		18 Оговорки и замечания перевозчика Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Прилагаемые документы Beigefügte Dokumente SERT							
6 Знаки и номера Kennzeichen und Nummern	7 Количество мест Anzahl der Packstücke	8 Род упаковки Art der Verpackung	9 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	10 Статист. № Statistik - Nr.	11 Вес брутто, кг Bruttogew., kg	12 Объем, м³ Umfang in m3	
TOTAL							
Класс Klasse	Цифра Ziffer	Буква Buchstabe	ДОПОЛ. ADR				
13 Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Подлежит оплате: Zu zahlen vom:		Отправитель Absender	
				Валюта Währung		Получатель Empfänger	
				Ставка Fracht			
				Скидки Ermäßigungen			
				Разность Zwischensumme			
				Надбавки Zuschläge			
Объявленная стоимость груза Adgabe des Wertes des Gutes				Дополнительные сборы Nebengebühren			
(при превышении предела ответственности предусмотренного гл. IV, ст. 23, п. 3 указывается только после согласования дополнительной платы к фракту) (wenn der Wert des Gutes den lt. Kap. IV, Art. 23, Ab. 3 bestimmten Höchstbetrag übersteigt, so wird er erst nach Vereinbarung des Zuschlages zur Fracht angewiesen)				Прочие Sonstiges			
				Итого к оплате Zu zahlende Ges. -Su.			
14 Возврат Rückerstattung				20 Особые согласованные условия Besondere Vereinbarungen			
15 Условия оплаты Frachtzahlungsanweisungen франко Frei нефранко Unfrei							
21 Составлена в Ausgefertigt in				Дата am		24 Груз получен Gut empfangen	
22 Прибытие под погрузку Ankunft für Einladung				23 Путевой лист № _____ " ____ " _____ 2011 Фамилии _____ водителей _____		Дата Datum	
Подпись и штамп отправителя Unterschrift und Stempel des Absenders				Подпись и штамп перевозчика Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Подпись и штамп получателя Unterschrift und Stempel des Empfängers	
25 Регистрац. номер/Амтл. Kennzeichen Тягач/Kfz Полуприцеп/Anhänger		26 Тягач/Kfz Марка/Тип Полуприцеп/Anhänger		27 Тариф I за 1 км		Тарифное расстояние	
				% за испол. тягача/п/п.		Поясной коэфф.	
				Прочие доплаты		Прочие доплаты	
				К оплате		Сумма	
28 Тариф II		Тарифное расстояние, км		Схема		К оплате	
				Тариф за 1 т		Надбавки	
				Скидки		Прочие доплаты	
				К оплате		Отчисления	
				К оплате		Оплачено заказчиком	
29 Тариф III		Валюта		Код плательщика			

Позиции, выделенные рамкой, заполняются перевозчиком. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

21+22

включая einschließl.

1-15

Заполняются отправителем. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

При перевозке опасного груза указывать кроме возможного разрешения класс, цифру, а также, в случае необходимости, букву опасного груза. Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Besondereintragung auf den letzten Teil der Karte, anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.